



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 10.1.2007
KOM(2006) 835 v konečném znění

**ZPRÁVA KOMISE RADĚ, EVROPSKÉMU PARLAMENTU, EVROPSKÉMU
HOSPODÁŘSKÉMU A SOCIÁLNÍMU VÝBORU A VÝBORU REGIONŮ**

**o provedení rozhodnutí Rady 1999/784/ES ze dne 22. listopadu 1999 ve znění rozhodnutí
2239/2004/ES Evropského parlamentu a Rady o účasti Společenství v Evropské
audiovizuální observatoři**

[SEK(2006) 1806]

OBSAH

Předmluva.....	3
I. Úvod.....	4
II. Účast Společenství	4
III. Provedení rozhodnutí Rady.....	5
3.1. Formální podložení účasti.....	5
3.2. Finanční příspěvky Společenství.....	5
IV. Činnost observatoře.....	7
4.1. Trh a finanční oblast.....	7
4.2. Právní prostor	7
4.3 Evropská platforma regulačních orgánů (EPRA)	8
V. Šíření práce observatoře.....	8
5.1. Trh a finanční oblast.....	8
5.2. Právní prostor	8
5.3. Internet	9
5.4. Další způsoby šíření a konference.....	10
VI. Závěry	10

PŘEDMLUVA

1. Tato zpráva se zabývá provedením rozhodnutí Rady 1999/784/ES¹, ve znění rozhodnutí 2239/2004/ES² Evropského parlamentu a Rady, o účasti Společenství v Evropské audiovizuální observatoři. Je to konečná zpráva vypracovaná podle článku 4 rozhodnutí Rady. Popisuje dvoustranné vztahy mezi Komisí a observatoří a dokládá hlavní činnosti prováděné observatoří od roku 1999.
2. Kapitola II připomíná důvody pro účast Společenství v observatoři.
3. Kapitola III zprávy shrnuje nejdůležitější právní předpisy týkající se členství Společenství a uvádí stručnou finanční zprávu.
4. Kapitola IV poskytuje přehled celkové činnosti observatoře od konce roku 1999 do poloviny roku 2006. Hlavními přezkoumanými oblastmi jsou tržní / finanční a právní otázky.
5. Kapitola V hodnotí šíření informací shromážděných a analyzovaných observatoří mezi hlavními profesními kategoriemi.
6. Kapitola VI podává celkové zhodnocení účasti Společenství s ohledem na cíle stanovené v roce 1999 a provádění dvoustranných vztahů mezi Komisí a observatoří.

¹ Úř. věst. L 307, 2.12.1999, s. 61.

² Úř. věst. L 390, 31.12.2004, s. 1.

I. Úvod

Tato zpráva se zabývá provedením rozhodnutí Rady 1999/784/ES o účasti Společenství v Evropské audiovizuální observatoři. Vztahuje se na dvoustranné vztahy Komise s observatoří i na hlavní činnosti observatoře v reakci na požadavky kladené na informace příslušným průmyslovým odvětvím a orgány státní správy. Zpráva se týká období od konce roku 1999, který je rokem přijetí rozhodnutí Rady, do listopadu 2006.

II. ÚČAST SPOLEČENSTVÍ

V prosinci 1992 založila Rada Evropy observatoř na počáteční období tří let³ a v březnu 1997 potvrdila pokračování observatoře na dobu neurčitou⁴.

Právním základem pro účast Společenství v observatoři je čl. 157 odst. 3 Smlouvy (bývalý článek 130). Ten odkazuje na činnost Společenství zaměřenou na pomoc průmyslovým odvětvím přizpůsobit se strukturálním změnám, na podporu rozvoje podnikání, zejména malých a středních podniků, na podporu spolupráce mezi společnostmi a na podporu lepšího využívání výzkumu a vývoje a inovačních politik.

Ve shodě s těmito cíli pomohlo rozhodnutí Komise plně se účastnit činností observatoře k nastolení situace, kdy se evropskému audiovizuálnímu průmyslu dostává velmi potřebných podrobných informací v oblastech, jako jsou uvádění na trh, finance, právní předpisy a právní praxe.

Ukázalo se, že observatoř na žádosti o informace odpovídá velmi spolehlivě a včas a že je dokáže účinně veřejně šířit, zejména pro účely malých a středních podniků.

Kromě toho je práce observatoře významným přínosem pro průmysl EU vzhledem k tomu, že pokrývá velký počet zemí, včetně kandidátských zemí, EHP a většiny ostatních evropských států. V polovině roku 2006 měla observatoř 37 členů: 36 zemí⁵ a Společenství.

Široká škála informací poskytovaných observatoří a její schopnost řešit výzkumné problémy na objednávku má zásadní význam nejen pro příslušné průmyslové odvětví, ale i pro tvůrce politik na vnitrostátní úrovni a rovněž na úrovni Společenství.

Observatoř není jediným zdrojem statistických informací o audiovizuálním odvětví. Eurostat zpracovával na úrovni EU statistické informace o tomto odvětví od roku 1999⁶. Odborníci observatoře a Eurostatu měli pravidelné porady, aby předešli překrývání práce v oblastech, které spadají do pravomocí obou institucí, zejména pokud jde o statistiky trhu.

³ Usnesení (92) 70 přijaté Výborem ministrů dne 15. prosince 1992.

⁴ Usnesení (97) 4 přijaté Výborem ministrů dne 20. března 1997.

⁵ Členy observatoře je 25 členských států Společenství a Albánie, Bulharsko, Chorvatsko, Island, Lichtenštejnsko, Norsko, Rumunsko, Ruská federace, Švýcarsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie a Turecko.

⁶ Zpráva Komise Radě a Evropskému parlamentu o audiovizuálních statistikách. KOM(2004)504 v konečném znění ze dne 16.7.2004.

III. PROVEDENÍ ROZHODNUTÍ RADY

Článek 1 rozhodnutí Rady stanoví, že Společenství je členem Evropské audiovizuální observatoře, která byla zřízena dílčí dohodou Rady Evropy. Článek 2 rozhodnutí stanoví, že ve vztahu k observatoři Komise zastupuje Společenství. Článek 5 původně stanovil, že účast Společenství bude trvat do konce roku 2004, ale byl změněn rozhodnutím 2239/2004/ES Evropského parlamentu a Rady, které jeho účast prodloužilo do konce roku 2006.

3.1. Formální podložení účasti

Na počátku roku 2000 Komise zahájila jednání s Radou Evropy a observatoří s cílem provést rozhodnutí Rady. Hlavními body diskuse byly způsoby účasti Společenství v observatoři. Bylo třeba vyjasnit dvě otázky. Za prvé, na rozdíl od všech ostatních členů není Společenství členem iniciativy Audiovizuální Eureka. Za druhé, s členstvím byla spojena nutnost vyhovět jistým konkrétním finančním požadavkům Komise, zejména ohledně přidělení nevyužitých prostředků a povinností spojených s případným vystoupením z observatoře.

Rada Evropy ve snaze vyhovět požadavkům Komise pozměnila v září 2000 stanovy a finanční nařízení observatoře.⁷

V návaznosti na rozhodnutí Rady Evropy Komise zmocnila⁸ paní Viviane Redingovou, jako členku Komise odpovědnou za audiovizuální politiku, aby formálně podložila účast Společenství v Evropské audiovizuální observatoři dohodou ve formě výměny dopisů s generálním tajemníkem Rady Evropy.

Součástí výměny dopisů v listopadu 2000 byla doložka o přezkumu na období po roce 2004 vzhledem k tomu, že rozhodnutí Rady 1999/784/ES bylo platné pouze do 31. prosince 2004. S cílem pokrýt roky 2005 a 2006 Komise opět formálně zmocnila⁹ paní Redingovou, aby formálně podložila účast Společenství v Evropské audiovizuální observatoři na další dvouleté období. Tato dohoda měla formu výměny dopisů s Radou Evropy v červenci a září 2005. Opět byla vložena doložka o přezkumu, a sice pro období po skončení platnosti rozhodnutí 2239/2004/ES, tj. 31. prosince 2006.

K oběma výměnám dopisů bylo připojeno „memorandum o porozumění“ (MoU). V něm jsou stanoveny jisté konkrétní podmínky pro roční finanční závazky Komise. Dvě následné verze dokumentu byly každoročně aktualizovány a potvrzeny Komisí a observatoří.

3.2. Finanční příspěvky Společenství

Finanční rozvaha připojená k návrhu rozhodnutí 1999/784/ES předpokládala závazky a položky plateb v celkové výši 1 325 000 EUR za šestileté období s maximální roční částkou 235 000 EUR v roce 2004. Finanční rozvaha rozhodnutí 2239/2004/ES rozšířila strop roku 2004 na roky 2005 a 2006.

⁷ Usnesení (2000) 7 přijaté Výborem ministrů dne 21. září 2000.

⁸ Rozhodnutí C(2000) 3308, 15.11.2000, dosud nezveřejněno.

⁹ Rozhodnutí C(2005) 1989, 5.7.2005, dosud nezveřejněno.

V důsledku dlouhého vyjednávání formální podložení členství Společenství se mohlo uskutečnit až v listopadu 2000, tj. asi rok po přijetí rozhodnutí Rady. Komise se záměrem předejít přerušení spolupráce s observatoří během tohoto období dne 31. ledna 2000 uzavřela dohodu o grantu s observatoří na celkovou částku ve výši teoretického statutárního příspěvku, která zároveň nesmí překročit částku uvedenou pro rok 1999 ve finanční rozvaze přiložené k návrhu rozhodnutí Rady.

Ustanovení této dohody o grantu byla v souladu s ustanoveními finančního nařízení Komise ohledně grantů. Tento režim se liší od memoranda o porozumění, protože částka ročního finančního příspěvku podle memoranda o porozumění není přímo vázána na skutečné náklady vzniklé ve stejném roce, ale je pevně stanovena, přičemž nadměrná platba se odečte od příspěvku na příští rok.

Použití finančního mechanismu dohody o grantu znamenalo platbu příspěvku, která byla o 8 528 EUR nižší než maximální předpokládaná částka. Observatoř požádala Komisi o zaplacení celé částky. Komise vždy tento požadavek odmítla se zdůvodněním, že splnila všechny své finanční povinnosti podle dohody o grantu. Po rozboru provedeném skupinou odborníků v listopadu 2002 se výkonná rada observatoře jednomyslně rozhodla vzdát se tohoto nároku vůči Komisi.

Díky rozvoji doplňkových výnosů observatoře nad rámec členských příspěvků, závazky a platby v letech 1999 až 2006 byly nominálně i procentuálně trvale nižší než částky předpokládané v návrzích rozhodnutí Komise z roku 1999 a 2004.

Hodnoty: EUR	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Maximální závazky	200 000	215 000	220 000	225 000	230 000	235 000	235 000	235 000
Skutečné závazky	198 184	200 000	219 945	219 822	220 080	221 154	232 150	234 999
Skutečné platby	189 656	200 000	219 945	219 822	220 079	221 154	232 150	234 999
Maximální účast	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %	12,25 %
Skutečná účast	9,68 %	10,04 %	10,89 %	9,66 %	9,81%	9,68 %	8,96 %	9,52 %

IV. ČINNOST OBSERVATOŘE

Podle stanov observatoře „*Cílem Evropské audiovizuální observatoře je zlepšovat předávání informací v rámci audiovizuálního průmyslu, podporovat větší přehled na trhu a větší průhlednost. Při těchto činnostech Observatoř věnuje zvláštní pozornost zajištění spolehlivosti, srovnatelnosti a slučitelnosti údajů*“.

Ke splnění svého poslání rozvinula observatoř své činnosti ve dvou hlavních směrech: vydávání ročních statistik o audiovizuálních trzích a vydávání periodických právních bulletinů. Kromě toho byla při různých příležitostech vydána řada studií a publikací.

4.1. Trh a finanční oblast

Observatoř se soustředila na sběr a analýzu statistických a ekonomických informací o různých oblastech audiovizuálního trhu, finanční situaci společností zapojených do audiovizuálních činností a o státních dotacích na filmy a audiovizuální díla. Zvláštní pozornost byla věnována výzvám, které přinášejí nové technologie, a potřebě zvýšit průhlednost na evropských audiovizuálních trzích.

Publikace jako např. Ročenka, FOCUS a několik *ad hoc* zpráv poskytly širokou škálu informací zaměřených na podporu práce mnoha provozovatelů, profesních orgánů a orgánů veřejné správy. Kromě toho byly uvedeny do provozu bezplatné služby on-line poskytující podrobnější užitečné informace, zejména pro malé a střední podniky: databáze LUMIERE o návštěvnosti filmů, databáze KORDA o veřejném financování, adresář PERSKY poskytující systematické seznamy odkazů na internetové stránky tisíců televizních kanálů a zdrojů informací o vnitrostátních televizních trzích.

V zájmu úspěšného provedení těchto úkolů observatoř spolupracovala s různými specializovanými sítěmi „poskytovatelů údajů“ včetně vnitrostátních filmových orgánů, profesních organizací, vnitrostátních statistických úřadů, obchodních časopisů a společností pro průzkum trhu.

4.2. Právní prostor

Témata, kterými se observatoř zabývá, jsou digitalizace medií a elektronické komunikace, konvergence a globalizace a jejich vliv na lidská práva a hospodářské svobody, kulturní cíle a dědictví, autorské právo, trestní právo, obchodní právo, reklamu, ochranu spotřebitele, svobodný přístup k informacím, státní podporu a programy pomoci Evropské unie, daňové režimy, průhlednost, vzdělávání atd.

Observatoř vybudovala síť národních korespondentů a akademických institucí s cílem poskytovat v členských zemích souhrnné aktuální informace a analýzu audiovizuálnímu průmyslu, zákonodárcům a veřejným orgánům. Kromě toho udržovala pravidelné kontakty se zákonodárci, regulačními orgány a dalšími nadnárodními organizacemi. Zvláštní pozornost byla věnována tvorbě externí sítě zajišťující adekvátní překladatelské dovednosti (včetně školení korektorů). Audiovizuální zákon má zásadní důležitost pro oblast, které se účastní rozmanité kultury a užívá se řada různých jazyků.

4.3 Evropská platforma regulačních orgánů (EPRA)

Od počátku roku 2006 byl sekretariát EPRA v budově observatoře. Smlouva s touto institucí byla podepsána dne 30. listopadu 2005 poté, co byla v červnu 2005 schválena výkonným výborem observatoře. Náklady na sekretariát EPRA jsou zaznamenány v rozpočtu observatoře, ale jsou financovány výhradně ze strany EPRA.

V. ŠÍŘENÍ PRÁCE OBSERVATOŘE

Produkty a služby observatoře jsou určeny třem cílovým skupinám:

- jádro odvětví (film, vysílání, video / DVD a multimédia) i sousední oblasti (např. telekomunikace),
- oblast poskytování služeb pro jádro odvětví (poradci, právníci, finanční služby, specializovaný tisk atd.),
- vnitrostátní, evropští a mezinárodní tvůrci politik, orgány a odvětví veřejných služeb (ministerstva, orgány regulující vysílání, instituce veřejného financování, mezinárodní organizace atd.).

Observatoř je svými stanovami vázána účtovat uživatelům platby za poskytované služby, ale zároveň se na ní – jako na instituci poskytující veřejné služby – požaduje, aby svým členům a cílovým skupinám poskytovala souhrnné služby bezplatně.

5.1. Trh a finanční oblast

Ročenka je hlavní statistickou publikací observatoře; byla vydávána každoročně od roku 1994. V letech 2002–2005 sestávala *Ročenka* z 5 oddílů. (1. Ekonomie rádiového a televizního odvětví v Evropě; 2. Audiovizuální systémy pro domácnost – přenos – televizní diváci; 3. Film a domácí video; 4. Multimédia a nové technologie; 5. Televizní kanály – výroba programů a jejich distribuce). V roce 2006 byla vydána ve 3 dílech (1. Televizní prostor v 36 evropských zemích; 2. Vývoj televize v Evropě; 3. Film a video).

Ročenka je též vydávána v elektronické podobě a zasílána abonentům. Ti pak mají přístup k informacím ještě před tištěným vydáním *Ročenky*. Navíc mají možnost dostat informace ve formátu Excel.

FOCUS – Trendy světového filmového trhu je vydáván každoročně v květnu při příležitosti filmového trhu v Cannes. Tato publikace poskytuje aktuální rozbor, který se zabývá vývojem nejen v Evropě, ale i v ostatních částech světa. Dnes je široce uznávána jako spolehlivý a uživatelsky vstřícný informační nástroj.

Observatoř kromě toho příležitostně vydává zprávy na konkrétní témata, a to v tištěné podobě nebo na internetu. Některé píše přímo odborníci a analytici observatoře; jiné vypracovávají externí odborníci.

5.2. Právní prostor

Od roku 1999 observatoř soustavně zvyšovala množství shromážděných právních informací, které byly zpracovány a šířeny prostřednictvím různých publikací označených společným jménem „Iris“.

„Zpravodaj IRIS“ vychází od roku 1995 desetkrát ročně a je dostupný i na internetu. V průběhu těchto let bylo vydáno 3600 článků týkajících se zákonů, rozsudků, správních rozhodnutí a politických dokumentů. Zpravodaj pokrývá činnosti v 56 různých zemích a všech předních nadnárodních organizací.

V roce 2001 začal vycházet „IRIS plus“, který je jako tématický doplněk připojen ke každému druhému vydání „zpravodaje IRIS“. Soustřeďuje se na aktuální otázky mezinárodního významu a porovnává, jak jsou otázky řešeny v právních systémech různých zemí. „IRIS plus“ se zabývá řadou otázek počínaje autorskými právy přes financování státního filmu, konvergenci, klasické vysílání a konče novými médii a lidskými právy.

„IRIS – zvláštní vydání“ jsou významné publikace o rozsahu 50 až 150 stran, které poskytují podrobné informace o uplatnitelných právních rámcích (evropské a vnitrostátní předpisy) a také příklady regulačních modelů. Při mnoha příležitostech poskytla „IRIS – zvláštní vydání“ také informace o regulační struktuře Spojených států. „IRIS – zvláštní vydání“ jsou vydávána od roku 1999 jako právní průvodce pro audiovizuální média v Evropě. Od té doby následovalo osm dalších vydání. Nedávné IRIS – zvláštní vydání zahrnuje práci na „Provedení nařízení o přeshraničním poskytování audiovizuálních mediálních služeb“, které bylo vydáno koncem roku 2006.

5.3. Internet

Observatoř provozuje dvě hospodářské a finanční databáze a adresář on-line bezplatně dostupný na stránkách observatoře.

Od roku 1996 poskytuje databáze LUMIERE podrobné informace o roční návštěvnosti všech filmů uvedených do sítě komerčních kin ve všech 27 evropských zemích, které pokrývá. V databázi LUMIERE je více než 15 000 filmů. Tato databáze nabízí mocný nástroj pro statistickou analýzu (podíly trhu, analýza podle žánrů atd.) a je tedy účinným zdrojem informací pro odborníky.

Databáze KORDA poskytuje souhrnné informace o asi 600 režimech podpory realizovaných více než 200 institucemi veřejného financování v Evropě. Vyhledávač této databáze uživateli umožňuje, aby zadal konkrétní režim podpory podle země, žánru a fáze výroby.

Adresář PERSKY poskytuje systematické odkazy na internetové stránky všech televizních kanálů existujících v 36 zemích observatoře. Dále uvádí odkazy na regulační orgány pro vysílání, zdroje informací a národní zprávy.

Od roku 2003 observatoř nabízí bezplatný přístup k právnické databázi „IRIS Merlin“, která obsahuje téměř 4 000 článků a více než 4 200 dokumentů (zákonů, vyhlášek, soudních případů atd.). Databáze IRIS Merlin, která má specifickou vyhledávací a filtrovací funkci, nesestává pouze z článků ze „zpravodaje IRIS“, ale obsahuje též články, které byly napsány speciálně pro tuto databázi (např. sbírka koprodukčních smluv vydaná v roce 2005).

Na internetovém portálu observatoře je též k dispozici řada právních článků, např. zprávy o jednotlivých zemích (např. Rusku, Turecku a Švýcarsku) nebo o jiných zvláštních tématech a přehledné tabulky o stavu podepisování a ratifikace evropských úmluv, spolu s dalšími mezinárodními nebo mezistátními smlouvami a národními seznamy týkajícími se událostí zásadního významu pro společnost.

5.4. Další způsoby šíření a konference

Observatoř během minulých sedmi let spoluorganizovala jedenáct pracovních seminářů zaměřených na právnické otázky. Poslední seminář, který se konal v listopadu 2006, byl zaměřen na téma „*Budoucnost širokopásmového videa*“. Každému semináři byla v některé z publikací IRIS věnována zvláštní pozornost. Observatoř též pravidelně přispívá ke konferencím, pracovním seminářům a podobným akcím organizovaným ostatními institucemi, členskými státy EU a filmovým trhem v Cannes.

V roce 2003 observatoř s cílem kontaktovat členy různých sítí, mezinárodní tisk i současné a budoucí zákazníky založila kontaktní databázi „Oriel“.

VI. ZÁVĚRY

Kladné vyhodnocení vztahů mezi Společenstvím a observatoří vyjádřené v roce 2002 v průběžné zprávě Komise¹⁰ o účasti Společenství v observatoři může být zcela jistě potvrzeno. Úspěch publikací a databází, jako jsou např. Ročenka, Iris a Lumière, pozvedly observatoř do postavení, kdy je hráči na trhu v různých oblastech audiovizuálního průmyslu i správními orgány na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství vnímána jako hlavní zdroj hospodářských a právních informací.

Kromě publikací vydávaných periodicky a internetových databází observatoř vydává přesné rozbor, které by bylo nesnadné získat za tak rozumné ceny ať už odvětvím nebo – vzhledem k částce členského poplatku – zúčastněnými veřejnými orgány.

Schopnost observatoře zakládat a udržovat účinné sítě vědeckých partnerů patří k nejpřednějším přínosům této instituce a má zásadní význam i do budoucna pro poskytování široké škály vstupů pro ekonomické a právní rozbor, prováděné již léta observatoří. Observatoř zase poskytuje audiovizuálnímu odvětví a zejména malým a středním provozovatelům souhrnné nástroje, které poskytují jasný přehled o trzích i o právním a regulačním rámci.

Za účelem pokračování podpory činností observatoře Komise navrhla, aby účast Společenství v observatoři pokračovala v rámci programu Media 2007¹¹ až do roku 2013.

¹⁰ KOM(2002)619 v konečném znění.

¹¹ KOM(2004)470 v konečném znění.